



Novembro 2012 | [Click here for English Version](#)

[Gabinete do Embaixador](#) | [Informação Bimestral da Embaixada dos EUA em Lisboa](#)



## MENSAGEM DO EMBAIXADOR KATZ

De quatro em quatro anos, os Estados Unidos celebram um grande espectáculo que enaltece a força e o entusiasmo da tradição da Democracia Americana – a Eleição Presidencial. Tal como muito americanos, estive acordado durante toda a noite à espera dos resultados finais. Este ano, tive a sorte de poder assistir em directo na companhia de colegas e amigos portugueses, e os meios de comunicação social num ambiente descontraído no Hard Rock Café situado na baixa pombalina, na histórica Avenida da Liberdade. Têm sido tempos movimentados na Embaixada. No mês de Outubro, em parceria com a FLAD e a Fundação Calouste Gulbenkian foi organizada a conferência “Portugal e o Holocausto”. A conferência apresentou um olhar pelas histórias pessoais dos refugiados de guerra que fugiam à perseguição Nazi através de Portugal. Focou-se ainda o esforço heróico de Aristides de Sousa Mendes e a forma podemos ensinar as novas gerações para que nunca se esqueçam das atrocidades que marcaram este capítulo trágico da história mundial. Este mês vamos continuar com a série de palestras em conjunto com os nossos parceiros - Carpe Diem e American Corners – em que curadores de arte americanos vão partilhar as suas experiências com colegas portuguesas, artistas e o público em geral. A Embaixada também está muito entusiasmada com o lançamento (dentro em breve) do concurso para empreendedores que irá ter lugar em parceria com a NOVA Entrepreneurship Society (NES) - intitulado *StartMeUp*. As duas equipas premiadas irão ganhar mais de 12.500 dólares cada para o arranque do projecto, e também uma viagem aos EUA para estabelecerem contactos privilegiados. Por último, gostaria ainda de vos desejar um Feliz dia de Acção de Graças! Como sempre, os vossos [comentários e sugestões](#) são bem-vindos.



## NESTA EDIÇÃO

- [Noite das Eleições e o Resultado Eleitoral](#)
- [O que está a Acontecer na Embaixada:](#)
  - [Conferência sobre “Portugal e o Holocausto”](#)
  - [Conferência Internacional sobre as Melhores Práticas no Combate ao Tráfico de Seres Humanos](#)
  - [Visita de James Ragan a Portugal](#)
  - [Startmeup – Patrocinado pela Embaixada dos EUA em Portugal](#)
  - [Jennifer McGregor em Portugal para falar sobre Arte nos Espaços Públicos](#)
  - [Próximos eventos](#)

## NOITE DAS ELEIÇÕES E O RESULTADO ELEITORAL

Na noite do dia 6 de Novembro, a Embaixada Americana em Lisboa organizou a *Noite das Eleições* em parceria com o Clube Americano, onde os convidados puderam assistir em directo à cobertura da Eleição Presidencial Americana. Este evento decorreu no Hard Rock Café, na baixa de Lisboa e contou com a presença de cerca de 350 convidados. Os convidados participaram num simulacro de eleição presidencial e tiveram a oportunidade de tirar fotografias com réplicas dos dois candidatos. Ecrãs gigantes e vários televisores mostraram em directo as previsões, à medida que o encerramento das urnas foi acontecendo nos vários estados americanos. O Presidente Barack Obama foi reeleito como Presidente dos EUA juntamente com o Vice-Presidente Joe Biden. O Presidente Obama conquistou 50% do voto popular contra os 48% de Mitt Romney. Enquanto os resultados oficiais ainda não são conhecidos para todos os 50 estados, as projecções dos *media* apontam para que Obama fique com 332 votos do Colégio Eleitoral, contra os 206 de Romney.

Saiba mais sobre os discursos do [Presidente Barack Obama](#) e do [Governador Mitt Romney](#)



Eleições simuladas no Hard Rock Cafe

## O QUE ESTÁ A ACONTECER NA EMBAIXADA

### CONFERÊNCIA SOBRE “PORTUGAL E O HOLOCAUSTO”

A Conferência “Portugal e o Holocausto – Aprender com o Passado, Ensinar para o Futuro” teve lugar nos dias 29 e 30 de Outubro de 2012, na Fundação Calouste Gulbenkian em Lisboa. Esta conferência foi organizada conjuntamente pela Embaixada dos EUA, pela Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD) e a Fundação Calouste Gulbenkian. O principal objectivo deste evento foi aumentar o conhecimento académico, promover o entendimento do Holocausto e o papel de Portugal durante esse período da história, e o ensino do Holocausto nas escolas portuguesas. A conferência contou com a presença de especialistas dos Estados Unidos, de Portugal e de outros países europeus, bolseiros e educadores neste tópico. Para além da conferência, decorreram outros eventos públicos também na Fundação, tais como: a exposição “Os Refugiados do Holocausto em Portugal”, Música e Memória do Holocausto”, interpretada pela Escola de Música Nossa Senhora do Cabo e o filme/documentário “Depoimentos das Testemunhas” de Esther Mucznick.

[Saiba mais sobre a Conferência Portugal e o Holocausto](#)



Embaixador da Áustria em Portugal, Bernhard Wrabetz; Embaixador de Israel em Portugal, Ehud Gol; Embaixador dos EUA em Portugal, Allan Katz e o Embaixador da Alemanha em Portugal, Helmut Elfenkamper

### CONFERÊNCIA INTERNACIONAL SOBRE AS MELHORES PRÁTICAS NO COMBATE AO TRÁFICO DE SERES HUMANOS

No dia 25 de Outubro, a representante da Secção Política e Económica, Stephanie Kotecki-Bonhomme participou na conferência organizada pelo Instituto de Estudos Estratégicos Internacionais sobre “As Melhores Práticas no Combate ao Tráfico de Seres Humanos” que decorreu no Porto. O combate ao tráfico de seres humanos é uma prioridade para os Estados Unidos. Kotecki-Bonhomme falou sobre o esforço que o governo dos EUA está a fazer no que respeita ao anti-tráfico e a cooperação com as ONGs. A apresentação focou a necessidade de identificar as vulnerabilidades, mostrar as práticas do sector privado e disponibilizar fundos e recursos às ONGs dotadas de experiência e funções especializadas. Kotecki-Bonhomme evidenciou a necessidade das diferentes entidades envolvidas poderem contribuir com informação pertinente e recursos para as forças policiais e magistrados.

[Saiba mais sobre o Combate ao Tráfico de Seres Humanos](#)



### VISITA DE JAMES RAGAN A PORTUGAL

De 17 a 19 de Outubro, o poeta, dramaturgo e guionista americano James Ragan esteve em Portugal para uma série de palestras em várias universidades portuguesas sobre “as ligações entre a literatura e o cinema”. As palestras incluíram sessões de perguntas e respostas bastante dinâmicas e assim como momentos dedicados à poesia do próprio poeta. James Ragan é um escritor internacionalmente reconhecido pelas suas declamações de poesia com Bob Dylan e Seamus Heaney, e também episódios interessantíssimos do tempo que trabalhou em Hollywood e na indústria europeia de filmes.

[Fotos das palestras](#)



James Ragan na Universidade do Minho

Dando continuidade à interacção com as comunidades académicas e empresariais, a Embaixada lançou uma parceria com a NOVA Entrepreneurship Society (NES) para o desenvolvimento de um projecto baseado em três conceitos fundamentais:

**Aprender:** a Embaixada e a NES irão promover cinco programas mensais com uma hora de duração, via vídeo-conferência com especialistas americanos na área do empreendedorismo e inovação que irão partilhar as suas experiências e know-how. Uma parte integrante destas sessões será dedicada ao *networking* entre empresários e estudantes, representantes do mundo empresarial e instituições que apoiam a inovação.

**Começar:** Para além das sessões por vídeo-conferência e com base nas iniciativas anteriores com o NES, estudantes e empreendedores irão implementar e/ou desenvolver as suas próprias iniciativas, ideias, planos, com base em indicações dadas pelos especialistas. O projecto incluirá uma série de workshops com um empreendedor/*venture capitalist* que viajará dos EUA para ajudar os estudantes e empreendedores nos seus projectos.

**Acelerar:** A Embaixada e a NES irão organizar um evento final/concurso de ideias, para projectos e startups das várias universidades existentes em Portugal, incluindo a Universidade dos Açores. Os projectos em competição serão avaliados por um grupo de peritos com base na originalidade do projecto, na viabilidade do mesmo e outros factores. Os dois vencedores serão contemplados com 12.500 dólares para o arranque do projecto e uma viagem aos EUA que será organizada à medida dos seus interesses e necessidades de cada projecto.

[Fique atento a mais informações](#)



## JENNIFER MCGREGOR EM PORTUGAL PARA FALAR SOBRE ARTE NOS ESPAÇOS PÚBLICOS

De 12 a 20 de Novembro, sob os auspícios do nosso programa dos American Corners e em parceria com a Galeria de Arte Carpe Diem em Lisboa, a Embaixada trará uma curadora de arte, Jennifer McGregor para uma série de palestras e encontros em várias universidades e instituições. McGregor é uma perita em arte pública e falará sobre “A relação da arte pública e o ambiente” respectivamente nas seguintes instituições:

- Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto no dia 16 de Novembro às 16 horas
- Galeria Carpe Diem no dia 17 de Novembro às 18 horas
- Faculdade de Belas Artes da Universidade de Lisboa no dia 19 de Novembro às 18:30.

Esperamos que possam assistir a algumas destas sessões!

Jennifer McGregor é curadora do *Wave Hill*, um jardim público de 28 hectares e centro cultural banhado pelo rio Hudson no Bronx na cidade de Nova Iorque. Durante a sua carreira trabalhou em espaços públicos pouco tradicionais, com audiências variadas e artistas.

[Saiba mais sobre as palestras](#)



Convite para o evento na Galeria Carpe Diem

## PRÓXIMOS EVENTOS

- Director Cinematográfico do *Lincoln Center* em Portugal

Ricardo Peña é professor na Universidade de Columbia, director de programas da Sociedade Cinematográfica do *Lincoln Center* e director do *New York Film*. No dia 16 de Novembro, a Embaixada organizará várias palestras sobre o Cinema de Vanguarda e a produção de filmes independentes nos EUA na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, pelas 10:30 e na Escola Superior de Teatro e Cinema às 14:30.

- 14 de Novembro: A Internet e a Educação – **STATE ALUMNI** Webchat com Salman Khan.

É membro Fulbright, IVLP, E-Teacher ou outro programa Alumni patrocinado pelo Governo dos EUA? Está interessado no papel da Internet na Educação? Já ouviu falar da [Academia Khan](#)? O seu fundador [Salman Khan](#) vai falar com os State Alumni durante o webchat na próxima 4ª feira, dia 14 de Novembro. Responderá apenas a [questões](#) dos membros da State Alumni!

### STATE ALUMNI

Adira em exclusivo à comunidade global dos participantes nos programas de intercâmbio patrocinados pelo Governo dos EUA. Registe-se [aqui](#)